

**1**

T 420C, T 440C, T 442C, T 552C, T 557C, T 560C, T 565C, T570C, T575C, T 580C, T 585C,
T 586C, T 5205

D Heizregister	GB Heater bank	F Batterie de chauffe
NL Verwarmingsregister	DK Varmeregister	N Varmeelement
S Värmeregister	FIN Lämmitysvastus	I Gruppo riscaldante
E Registro calefactor	P Registo de aquecimento	GR Αντίσταση

Istruzione di modifica**Pericolo!**

Prima di eseguire lavori di riparazione e manutenzione, è assolutamente necessario staccare la macchina dalla corrente.

Indicazione

Eventuali lavori di riparazione possono essere eseguiti solo da un tecnico elettricista qualificato in osservanza delle vigenti prescrizioni di sicurezza.

I**Instrucciones de cambio****¡Peligro!**

Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y reparación en el aparato, es imprescindible desconectar éste de la red eléctrica.

Advertencia

Los trabajos de reparación serán realizados exclusivamente por un técnico electricista autorizado, ateniéndose estrictamente a las normas de seguridad vigentes.

E**Instruções de montagem****Perigo!**

Antes de efectuar trabalhos de manutenção e reparação deverá desligar o aparelho da corrente.

Indicação

A montagem só deve ser efectuada por um técnico atendendo às medidas de segurança em vigor.

P**Οδηγίες τοποθέτησης****Κίνδυνος!**

Πριν τη διεκπεραίωση των εργασιών συντήρησης και αποκατάστασης βλάβης είναι οπωσδήποτε απαραίτητη η αποσύνδεση της συσκευής από το ρεύμα.

Υπόδειξη

Εργασίες αποκατάστασης βλάβης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από έναν ειδικευμένο τεχνικό που θα γνωρίζει του ισχύοντες κανόνες ασφαλείας.

GR

Umbauanweisung

Gefahr!

Bevor Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten am Gerät durchgeführt werden, ist eine Trennung vom Stromnetz unbedingt erforderlich.

Hinweis

Instandsetzungsarbeiten dürfen grundsätzlich nur von einer Elektro-Fachkraft unter Berücksichtigung der gültigen Sicherheitsbestimmungen durchgeführt werden.

D

Fitting instructions

Danger!

Before any service work is commenced, the machine must be disconnected from the mains.

Note

Service and repair work should only be carried out by suitably qualified persons in accordance with all appropriate local and national safety regulations.

GB

Notice d'adaptation

Danger !

Avant toute intervention, mettre impérativement l'appareil hors tension.

Remarque

Seul un électro-technicien qualifié est habilité à effectuer les interventions en respectant les consignes de sécurité en vigueur.

F

Ombouw instructie

Pas opt!

Voordat er onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat worden uitgevoerd, dient het apparaat beslist spanningsvrij te worden gemaakt.

Opmerking

Onderhoudswerkzaamheden mogen in principe alleen door een vakman, met inachtneming van alle geldende veiligheidsvoorschriften worden uitgevoerd.

NL

Ombygningssanvisning

Risiko!

Inden der foretages vedligeholdelse/repARATION på maskinen, skal der afbrydes for strømmen.

Bemærk

RepARATION og vedligeholdelse bør kun udføres af fagfolk under hensyntagen til gældende sikkerhedsbestemmelser.

DK

Ombygningssveiledning

Advarsel!

Før vedligehold og reparasjoner utføres, er det absolut nødvendig å gjøre maskinen spenningsløs.

NBI

Reparasjoner skal bare foretas av kvalifiserte elektro-fagfolk som tar hensyn til de gjeldende sikkerhetsbestemmelser.

N

Ombyggnadsanvisning

Far!

Innan underhållsarbeten påbörjas på maskinen måste den skiljas från elnätet.

Anmärkning

Reparationsarbeten får endast utföras av en fackman under beaktande av gällande säkerhetsföreskrifter.

S

Muutosasennusohje

Varoitus!

Ennen minikäänlaaisia laitteessa suoritettavia huolto- ja käyttöönnottoita, tulee laite ehdottomasti erottaa verkkojännitteestä.

Ohje

Asennus- ja korjaustöitä saa suorittaa vain ammattihenkilö huomioiden voimassaolevat turvallisuusmääräykset.

FIN